



22112211



**ARABIC B – STANDARD LEVEL – PAPER 1**  
**ARABE B – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1**  
**ÁRABE B – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1**

Friday 13 May 2011 (afternoon)  
Vendredi 13 mai 2011 (après-midi)  
Viernes 13 de mayo de 2011 (tarde)

1 h 30 m

---

**TEXT BOOKLET – INSTRUCTIONS TO CANDIDATES**

- Do not open this booklet until instructed to do so.
- This booklet contains all of the texts required for Paper 1.
- Answer the questions in the Question and Answer Booklet provided.

**LIVRET DE TEXTES – INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS**

- N'ouvrez pas ce livret avant d'y être autorisé(e).
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'Épreuve 1.
- Répondez à toutes les questions dans le livret de questions et réponses fourni.

**CUADERNO DE TEXTOS – INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS**

- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Este cuaderno contiene todos los textos para la Prueba 1.
- Contesté todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

## جائزة الدولة لأدب الطفل

1 في ظل ما تعانيه الساحة الثقافية في الوطن العربي من ندرة الإنتاج الفكري المعني بالطفولة، قررت دولة قطر الإعلان عن جائزة الدولة لأدب الطفل مساهمة منها في الارتقاء بثقافة الطفل العربي وبناء جيل يهتم بهويته العربية.

## 2 أهداف الجائزة

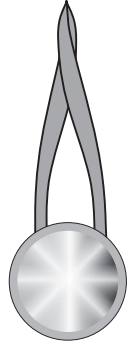
- تشجيع الكتاب والمبدعين من الشباب القطريين والعرب في المرحلة العمرية ما بين 17-21 على إنتاج أعمال رفيعة المستوى فيما يختص بفنون الطفل الأدبية.
- تعميق القيم الإنسانية وتنمية الخبرة الحياتية لدى الطفل.
- إثراء المكتبة العربية في مجال ثقافة الطفل.
- خلق الوعي الأدبي لدى الطفل.

## 3 قيمة الجائزة

يُمنح الفائز في كل مجال من المجالات المعلن عنها جائزة مالية قدرها 200,000 ألف ريال قطري بالإضافة إلى ميدالية ذهبية وشهادة تقدير. وفي حالة تعدد الفائزين في المجال الواحد يقسم مبلغ الجائزة بينهم بالتساوي.

## 4 شروط الإنتاج المقدم لنيل الجائزة

- أن يكون باللغة العربية وأن يتميز بالأصالة والجدية والابتكار، وأن يضيف جديداً لفنون الطفل الأدبية و يعكس القيم العربية والإسلامية في المجتمعات العربية.
- أن يخاطب الفئة العمرية للطفل من 6 إلى 16 عاماً.
- لم يسبق له الحصول على جائزة محلية أو عربية أو عالمية.
- أن لا يكون قد نُشر من قبل خلال وسيط إعلامي مطبوع أو مرئي.
- أن لا يكون العمل رسالة أو بحثاً علمياً لنيل درجة علمية.



## 5 مجالات الجائزة لعام 2011

- القصة والنصوص المسرحية
- وأغاني الأطفال
- ألعاب الأطفال الالكترونية لتنمية المهارات التربوية واللغوية للأطفال

يبدأ قبول الترشيحات والأعمال المشاركة لنيل جائزة هذا العام يوم الثلاثاء 10 نوفمبر 2010. آخر موعد لتلقي الترشيحات يوم الأربعاء الموافق 18 فبراير 2011 لمزيد من المعلومات يرجى زيارة الموقع الإلكتروني [www.scfa.gov.qa](http://www.scfa.gov.qa)

## النص الثاني:

## الكاتبة الفلسطينية سلوى جراح: "العمل الأدبي ترك بصمته علي القضية الفلسطينية"

① صوت جديد متميز في ذاكرة الإبداع العربي الفلسطيني، هي الأديبة الفلسطينية سلوى جراح التي ولدت في حيفا بالقدس. بدأت رحلتها مع الاعلام في إذاعة وتلفزيون بغداد في منتصف سبعينيات القرن الماضي ثم ذهبت إلي لندن لتلتحق بفريق عمل إذاعة لندن العربية وتصبح في وقت قصير في مقدمة نجومها، وبعد هذا النجاح تركت العمل الإعلامي لتختار الرواية، فكانت روايتها الأولى بعنوان "الفصل الخامس"، وتناولت فيها العمل الإذاعي والمتغيرات علي الساحة الاعلامية. أما روايتها الثانية "صخور الشاطيء" فكانت بمثابة صرخة حنين إلي الجذور ومحاولة لتحويل شيء من الذاكرة المحكية إلي ذاكرة مدونة، أما روايتها الثالثة "أرق علي أرق" فقد أتت من أجل تقديمها في معرض الكتاب في القاهرة وأجرى معها هذا الحوار التالي:

② /- X -/ ؟

تركت العمل الإذاعي منذ عام 1999، لأن الإعلام الآن يعاني مشكلات كثيرة، والبرامج الجادة تتراجع، وأصبحنا في عصر إعلامي آخر شهدت بداياته وأدركت حجم الكارثة التي أصابته. فأجهزة الإعلام الآن في عصر الفضائيات تشهد هزة عميقة.

③ [- 12 -] ؟

الرواية تستعرض حياة أبناء الجالية الفلسطينية في المنفى، [- 16 -] أتوا من خلفيات مختلفة /- X -/ منهم من جاهد ووصل ومنهم الفاسدون والخارجون عن المألوف، ومنهم النساء الإيجابيات صانعات المستقبل و [- 17 -] يجمعهم ذلك الحنين [- 18 -] لا ينتهي للوطن وهو مبعث الأرق.

④ [- 13 -] ؟

أعتقد ذلك، لأن لدينا تاريخاً طويلاً من الروائيين الذين تركوا بصمة ليس كفلسطينيين فحسب، ولكن كروائيين عرب مثل إميل حبيبي في روايته "الوقائع الغريبة في اختفاء سعيد أبي النحس المتشائل" التي اعتبرها أفضل ما كتب عن الاحتلال والضياع والشتات، وغسان كنفاني وغيرهما كثيرون.

⑤ [- 14 -] ؟

أنا أرفض التقسيم بين المرأة والرجل ولا أرتضيه في الأدب. فالكاتبة تمثل عصرها وزمانها لا جنسها فقط، والمرأة الفلسطينية استطاعت أن تترك بصمتها من خلال معاناتها فهي رمز للشعب الفلسطيني كله، وأيضا أمهات الشهداء وأخواتهم وبناتهم. فالمرأة الفلسطينية استطاعت أن تكون في المقدمة لأنها أول من تعاني ويلات الحرب والقتل والموت والدمار.

⑥ [- 15 -] ؟

بدأت في روايتي الجديدة، وأخذت لها عنوان "بلا شطآن" وتدور أحداثها في العراق في ستينيات وسبعينيات القرن الماضي، وأتحدث فيها عن العراق الجميل وكيف كان وكيف أصبح، وهو حنين للماضي لأصل به إلي الحاضر، لتصوير معاناة الشعبين العراقي والفلسطيني من خلال زواج فتاة فلسطينية بشاب عراقي.





## الدكتور مكاسب

عزيزي المحرر

تحية طيبة و بعد،

جامعة القاهرة

1 في رسالتي هذه أود أن ألقى الضوء على نموذج إيجابي في هذا البلد، و أطمح أن تبث رسالتي هذه روح الأمل والعمل في شبابنا و أكرر الأمل و العمل معاً وليس أحدهما. سأحدث عن معلمي الفاضل الأستاذ الدكتور "سيد كاسب" ( والذي ألقبه د.مكاسب من كثرة ماتعلمته منه). د.مكاسب في كلية الهندسة بجامعة القاهرة ومسئول عن مشروع "الطرق المؤدية إلى التعليم العالي" وهو المشروع الذي تعرّف من خلاله عليه. هذا الرجل الذي يشع نشاطاً وحيوية و أملاً و يبيث كل هذا فيمن حوله، مسؤوليته هي في محلها لأن أهم أولوياته هي العمل المتقن و استغلال كل جزء من اللحظة فيما يفيد.

2 هذا المشروع - الطرق المؤدية إلى التعليم العالي - هو برنامج تدريبي لطلاب الجامعات و حديثي التخرج و يهدف إلى دعم مهارات الطلاب و الخريجين من الجامعات المختلفة و كذلك صقل مهاراتهم بما يتناسب مع حاجة البحث العلمي و سوق العمل. و يتكون المشروع من عدة برامج تدريبية مثل تنمية مهارات التفكير و الإدارة و البحث العلمي و المهارات القيادية و غيرها. يجري تطبيق هذا البرنامج في العديد من الجامعات المنتشرة في الجمهورية مثل أسيوط و قنا و بنها و غيرها.

3 أما الانجاز الأنجح فهو "شعراء الطرق ديواننا" والذي صدر حديثاً عن مركز تطوير الدراسات العليا و البحوث التابع لجامعة القاهرة، وهو ديوان يجمع تسعة وثمانين مُبدعاً و معهم معلمنا الشاعر د.مكاسب. تخيل حضرتك كتاباً واحداً يجمع تسعة وثمانين شاعراً كلهم أعمارهم تتراوح في العقد الثاني و معهم أستاذنا العظيم د.مكاسب!!!! ولم يتوقف قطار "مكاسبنا" عند هذا الحد بل إنه يسعى الآن إلى دخولنا في موسوعة جينيز العالمية للأرقام القياسية بهذا الديوان. و بالفعل راسلهم و الآن يتم التواصل بينهما لإنجاز هذه المهمة.

4 و منذ عام تقريباً تم إنشاء موقع للطلاب الخريجين بمناسبة مرور ست سنوات على بداية المشروع في مصر حيث يمكنهم التواصل من خلاله من أي مكان. كل هذا بسعي و جهد من معلمنا. أتمنى منكم أن تزورونا على موقع المشروع "الطرق المؤدية إلى التعليم العالي" <http://www.pathwayscu.edu> و أتمنى من الطلاب و الخريجين العمل على الالتحاق بمثل هذا المشروع العظيم و الأهم تطبيق ما يتعلمونه في حياتهم.

صديقتكم الدائمة شيماء محمد الدهشان.

5 المحرر:

كم نحن [ - 28 - ] حاجة [ - 29 - ] مثل هذا الاستاذ الدكتور "سيد مكاسب" حتى نستطيع مواجهة هذا السيل من الاحباطات و النماذج السلبية في حياتنا. فلأستاذك "مكاسب" و لك كل التحية و التمنيات الطيبة بمزيد [ - 30 - ] الحب و العطاء.

## العريش استراحة الطيور المهاجرة

تُعد العريش من أهم مدن سيناء المطلة على البحر المتوسط، وهي عاصمة محافظة شمال سيناء، وأكبر مدينة صحراوية في مصر على الإطلاق. وتجذب صحراء شمال سيناء سنوياً عدداً كبيراً من محبي سياحة الصحارى الذين يتخذون من العريش مقراً لانطلاق رحلاتهم للصيد.



يقول المهندس عبد الله الحجاوي مدير جمعية "البيئة" بمحافظة شمال سيناء: "إنّ العريش بها العديد من الأماكن الطبيعية التي تجعلها فريدة في مجال السياحة الصحراوية خاصة الوديان التي تضم أعداداً كبيرة من النباتات الطبية والعيون المعدنية بالإضافة إلى السياحة الجبلية". وأضاف أن بعض هواة السياحة الصحراوية يحضرون إلى مصر للقيام بعمليات الصيد غير القانونية مما دفع الجمعية إلى نشر مراقبين تابعين لها في مختلف أنحاء شمال سيناء لرصد أي تجاوزات تقوم بها قوافل الصيد خلال الموسم لمنع صيد الغزلان والأرانب البرية المهددة بالانقراض بشمال سيناء.

ويتردد على العريش أيضاً خلال موسم الشتاء عدد من السائحين هواة مشاهدة الطيور المهاجرة التي تقف إلى "محمية الزرانيق". ويقول مسؤول "محمية الزرانيق" في محافظة شمال سيناء إنّ الجمعية قامت بتطوير مناطق مشاهدة الطيور المهاجرة وإنّ هناك ثلاث منصات لهواة مشاهدة وتصوير الطيور تمكن الزائر من التمتع بمشاهدة الطيور عن قرب دون إزعاجها. كما تم إقامة منطقتين للتخييم داخل المحمية مما يتيح للزوار هواة الرحلات فرصة المبيت باستخدام الخيام.

وقد ساهمت جمعية "البيئة" مع محافظة شمال سيناء في عدة استثمارات سياحية في المحمية شملت إقامة منصات خشبية على الشاطئ لمشاهدة الطيور عن قرب مزودة بأجهزة مراقبة بصرية وأماكن للمبيت من طابق واحد وأنشطة ترفيهية. يتوافد على "محمية الزرانيق" أكثر من 270 نوعاً من الطيور المهاجرة سنوياً، وبها العديد من الأماكن البيئية منها البحيرة المالحة والحشائش البحرية الشاطئية، لذلك أنشأت الجمعية كافيتريات جنوبي شاطئ المحمية ومركبات نزهة تسير داخل المحمية لمشاهدة المنطقة الأثرية بالمحمية.

تزرع أرض العريش بالعديد من النباتات والأعشاب البرية ذات الفوائد الصحية الكبيرة والتي يقبل على شرائها السياح ومنها الزعتر الذي يعالج الأمراض الصدرية. فقررت الجمعية افتتاح محلات ومنافذ بيع للمنتجات البيئية التي يقبل عليها الزوار بالإضافة إلى أدوات مراقبة الطيور والصور التذكارية.